urmet CE

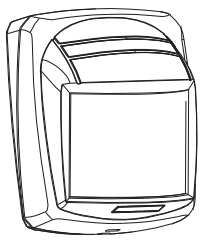
DS1033-104C **LBT8024**

RIVELATORE INFRAROSSO PASSIVO CON SNODO

PASSIVE INFRARED DETECTOR WITH ARTICULATED JOINT

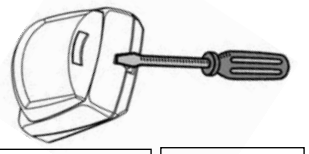
DETECTEUR INFRAROUGE PASSIF MONTE AVEC ROTULE

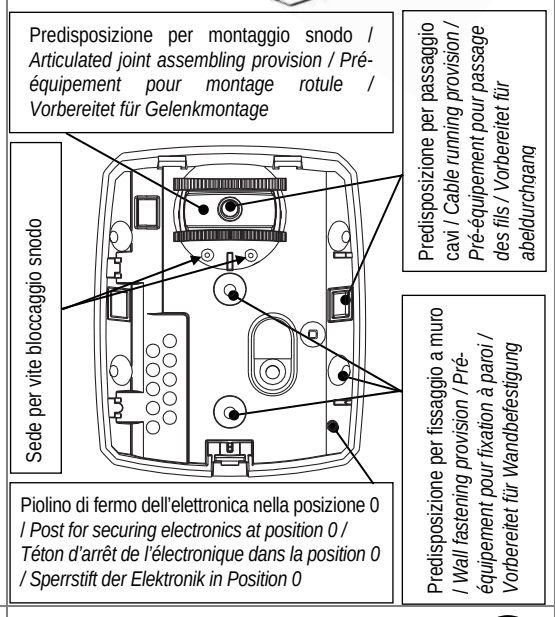
PASSIVER INFRAROTMELDER MIT GELENKSTÜCK



Sch. 1033/111

INSTALLAZIONE
INSTALLATION
INSTALLATION
INSTALLATION





COLLEGAMENTO / CONNECTION / CONNEXION / ANSCHLUSS



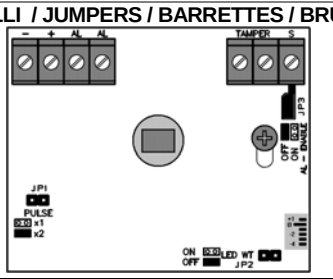
- ..... Negativo tensione alimentazione
+ ..... Positivo tensione alimentazione
AL..... Uscite contatti relè di allarme NC
S ..... Ingresso S
TAMPER ..... Linea anti-sabotaggio 24h

- ..... Supply voltage negative
+ ..... Supply voltage positive
AL..... N.C. alarm relay contact outputs
S ..... Input "S"
TAMPER ..... 24-hour anti-tampering line

- ..... Borne négative tension aliment.
+ ..... Borne positive tension aliment.
AL..... Sorties contacts relais d'alarme NC
S ..... Entrée S
TAMPER ..... Ligne anti-sabotage 24h

- ..... Negativ - Anschluss-Spannung
+ ..... Positiv - Anschluss-Spannung
AL..... Kontaktausgänge Alarmrelais NC
S ..... Eingang S
TAMPER ..... Leitung Antisabotage 24h

PONTICELLI / JUMPERS / BARRETTES / BRÜCKEN



JP1 - PULSE		1 IMPULSO (Default) / 1 PULSE (default) / 1 IMPULSION (Default) / 1 IMPULS (Default)
		2 IMPULSI / 2 PULSES / 2 IMPULSIONS / 2 IMPULSE
JP2 - LED WT		WALK-TEST ABILITATO (Default) / WALK-TEST ENABLED (default) / WALK-TEST HABILITE (Default) / WALK-TEST FREIGEGEBEN (Default)
		WALK-TEST DISABILITATO / WALK-TEST DISABLED / WALK-TEST DESHABILITE / WALK-TEST ABGESCHALTET
JP3 - AL - ENABLE		USCITA ALLARMI SEMPRE ABILITATA / ALARM OUTPUT ALWAYS ENABLED / SORTIE ALARMES TOUJOURS HABILITEE / AUSGANG ALARME IMMER FREIGEGEBEN
		USCITA ALLARMI ABILITATA SOLO AD IMPIANTO ATTIVO (Default) / ALARM OUTPUT ENABLED ONLY WHEN THE SYSTEM IS ON (default) / SORTIE ALARMES HABILITEE SEULEMENT AVEC INSTALLATION ACTIVEE (Default) / AUSGANG ALARME NUR BEI AKTIVER ANLAGE FREIGEGEBEN (Default)

I

AVVERTENZE

- Installare il sensore su superfici rigide, non soggette a vibrazioni, ad un'altezza compresa tra 2 e 2,2 metri, facendo riferimento ai diagrammi di rilevazione in modo tale che il sensore rilevi spostamenti che incrociano la zona protetta.
- Evitare il posizionamento del sensore vicino a fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Non installare il sensore all'esterno.
- Evitare che esistano (a causa di mobili, scaffalature, ecc) zone cieche nell'area protetta entro cui possa muoversi l'intruso.
- Evitare la presenza di animali nell'area protetta.
- E' consigliabile utilizzare per i collegamenti un cavo schermato e preferibilmente un cavo per ogni sensore. Si possono collegare più sensori nello stesso ambiente senza problemi di interferenze.
- Separare per quanto possibile i conduttori dell'impianto di allarme da quelli della rete principale.
- Non toccare con le dita la superficie speculare del piroelettrico; nel caso, pulire con cotone ed un po' di alcool.

Nel caso di installazioni ad altezze superiori ai 2,1 metri si consiglia l'utilizzo dello snodo in dotazione, inclinando il sensore in modo da adattare al meglio i campi di copertura alle effettive necessità.

INSTALLAZIONE

Rimuovere il coperchio frontale dalla base, agendo con un cacciavite come indicato in figura. Estrarre il circuito stampato svitando con attenzione la vite che lo tiene bloccato, facendo attenzione a non toccare la superficie del sensore piroelettrico.
Aprire una delle predisposizioni a sfondamento per il passaggio cavi.
Attenzione: dimensionare correttamente l'apertura in funzione del diametro del cavo, in quanto aperture eccessive possono favorire l'entrata di flussi d'aria che generano falsi allarmi.
Inserire il cavo attraverso il foro e fissare la base a muro o angolo utilizzando le predisposizioni dedicate.
Riposizionare il circuito stampato nel suo alloggiamento riavvitando la vite di fissaggio.
Nota: rimontare il circuito stampato con la tacca presente sull'angolo destro dell'elettronica posizionata su "0".
Effettuare il cablaggio e richiudere il coperchio attraverso gli appositi ganci fino a sentire un click di chiusura.

FUNZIONI

INGRESSO S
Va collegato all'uscita della centrale antintrusione che ripete lo stato dell'impianto (RM), che deve essere:
• a 12 V o floating quando l'impianto è attivato;
• a 0 V (GND) quando l'impianto è disattivato.
Permette il funzionamento della memoria di allarme e, tramite JP3, di non generare allarmi ad impianto disattivo. **ATTENZIONE: se la centrale non dispone dell'uscita di stato impianto (RM), il morsetto S va lasciato libero.**
CONTEGGIO IMPULSI
La modalità di rilevazione è selezionabile tramite il ponticello JP1; è possibile selezionare se l'allarme deve essere generato con una sola rilevazione (un impulso) oppure con due rilevazioni consecutive (due impulsi).
NOTA: nel caso di utilizzo della copertura a **TENDA o LUNGO RAGGIO,** è obbligatorio configurare il ponticello **"Conteggio Impulsi" x 1.**
VISUALIZZAZIONE ALLARME (WALK TEST)
Ad impianto inserito, ogni allarme generato dal sensore è mostrato con l'accensione del LED. Questa funzione è escludibile tramite il ponticello JP2.
MEMORIA DI ALLARME
Per utilizzare la funzione di memoria allarme è indispensabile l'utilizzo dell'ingresso S. L'avvenuto allarme generato dal sensore ad impianto attivo è mostrato con l'accensione fissa del LED quando l'impianto viene disattivato. L'azzeramento della memoria avviene alla successiva riattivazione dell'impianto. Nota: la visualizzazione della memoria NON dipende dalla posizione di JP2.
ABILITAZIONE USCITA ALLARMI
Tramite il ponticello JP3 è possibile disabilitare l'uscita di allarme quando l'impianto è disattivo. E' necessario che l'ingresso S sia opportunamente collegato.

GB

WARNINGS

- The sensor should be installed on rigid, vibration-free surfaces at a height of 2 to 2.2 m, by referring to the detection diagrams in such a way that the detector will be able to detect any displacement coming across the protected area.
- Avoid placing the detector near heat sources or direct sunshine.
- Do not install the sensor outdoors.
- Avoid the presence (due to furniture, shelves, etc.) of blind zones within the protected area, within which intruders may move around.
- Avoid the presence of pets within the protected area.
- It is recommended that a screened cable – and, if possible, one cable for every single detector – is used for making connections. Several sensors may be connected within the same room without causing any interference problem.
- Separate, as far as feasible, the alarm system leads from the mains leads.
- Do not touch the specular surface of the pyroelectric detector with your fingers; if so, wipe it off with cotton and alcohol.

In case of installations placed higher than 2.1 m from the ground, it is recommended that the articulated joint supplied with the unit should be used, by tilting the detector in such a way that the covering ranges are best suited to the actual requirements.

INSTALLATION

Remove the front cover from the base by means of a screwdriver, as illustrated in the figure. Take the printed circuit out by carefully undoing the screw that secures the same and taking care not to touch the pyroelectric detector surface.
Open one of the knock-down provisions for cable running.
Caution! Correctly dimension the opening depending on the cable diameter, since excessive openings may allow air flows to run through, which will generate false alarms.
Put in the cable through the hole and then secure the wall or angle base by means of the special provisions.
Fit the printed circuit back into its housing by screwing down the fastening screw.
Note: The printed circuit shall be fitted back into place with the notch found on the right side of the electronics positioned at "0".
Wire up and then close the cover again until the special hooks click into position.

FUNCTIONS

INPUT S
It shall be connected to the burglar control unit that repeats the system status (RM), which shall be:
• at 12 V or floating when the system is ON;
• at 0 V (GND) when the system is OFF.
It allows the alarm memory to operate and also prevents, through JP3, the alarms from being triggered when the system is OFF.**CAUTION! If the control unit does not feature the system status (RM) output, terminal "S" shall be left spare.**
PULSE COUNT
The detection mode can be selected by means of jumper JP1. The selection can be made if the alarm is to be generated by means of one single detection (one pulse) or two detections in a row (two pulses).
WALK TEST
When the system is ON, the LED will light up to indicate every alarm generated by the detector. This function can be disabled by means of jumper JP2.
ALARM MEMORY
To use the alarm memory function, input "S" shall be used. The LED will light up steadily to indicate alarm triggering by the sensor with the system ON, when the system is turned off. The memory will be reset upon subsequent system actuation.
Note. Memory displaying does NOT depend on the position of JP2.
ALARM OUTPUT ENABLE
Jumper JP3 allows you to disable the alarm output when the system is OFF. Input "S" shall be properly connected.

F

AVERTISSEMENT

- Installer le détecteur sur des surfaces rigides, à l'abri de toutes vibrations, à une hauteur comprise entre 2 et 2,2 mètres et se reporter aux diagrammes de détection de manière à ce que le détecteur puisse relever tous déplacements venant traverser la zone protégée.
- Eviter d'installer le détecteur à proximité des sources de chaleur ou de l'exposer à la lumière directe du soleil.
- Ne pas installer le détecteur à l'extérieur.
- Eviter le plus possible la présence de zones obscures (à cause de meubles, rayonnages, etc.) dans le champ de vision de la zone protégée où l'intrus pourrait agir.
- Eviter la présence d'animaux dans la zone protégée.
- Pour les liaisons mieux vaut utiliser un câble blindé, de préférence un câble pour chaque détecteur. Plusieurs détecteurs peuvent être reliés dans le même environnement sans créer des problèmes d'interférence.
- Séparer, autant que possible, les conducteurs du système d'alarme de ceux du réseau principal.
- Ne pas toucher avec les doigts la surface spéculaire du pyro-électrique; le cas échéant, nettoyer avec du coton et un peu d'alcool.

En présence d'installations à des hauteurs dépassant 2,1 mètres, il est conseillé de se servir de la rotule en fourniture, en inclinant le détecteur de manière à adapter au mieux les champs de couverture aux réelles nécessités.

INSTALLATION

Enlever la calotte frontale de la base à l'aide d'un tournevis comme indiqué sur la figure. Extraire le circuit imprimé en dévissant lentement la vis qui le maintient bloqué tout en veillant à ne pas toucher la surface du détecteur pyro-électrique. Faire pression sur un des points de rupture prévus pour le passage des fils.
Attention: dimensionner opportunément l'ouverture en fonction du diamètre du fil, car de trop larges ouvertures peuvent favoriser l'entrée de flux d'air pouvant être à l'origine de fausses alarmes.
Faire passer le fil dans l'orifice et fixer la base au mur ou à angle en utilisant les pré-équipements spécifiques. Repositionner le circuit imprimé dans son logement en revissant la vis de fixation.
Nota: remonter le circuit imprimé avec le cran sur l'angle droit de l'électronique positionné sur "0".
Effectuer le câblage et refermer la calotte avec les agrafes jusqu'au déclic de fermeture.

FONCTIONS

ENTREE S
Elle doit être reliée à la sortie de la centrale anti-intrusion qui répète l'état de l'installation (RM), qui doit être: • à 12 V ou floating quand l'installation est activée;
• à 0 V (GND) quand l'installation est désactivée.
Elle permet à la mémoire d'alarme de fonctionner et, à travers JP3, de ne pas engendrer d'alarmes avec l'installation désactivée. **ATTENTION: si la centrale ne dispose pas de la sortie d'état d'installation (RM), la borne S doit être laissée libre.**
DECOMPTE D'IMPULSIONS
Le mode de détection est sélectionnable au moyen de la barrette JP1; il est possible de sélectionner si l'alarme doit être engendrée avec une seule détection (une impulsion) ou avec deux détections consécutives (deux impulsions).
WALK TEST
Une fois le système activé, chaque alarme engendrée par le détecteur est signalée par l'allumage de la LED. Cette fonction peut s'exclure à travers la barrette JP2.
MEMOIRE D'ALARME
Pour utiliser la fonction de mémoire d'alarme l'utilisation de l'entrée S est indispensable. L'alarme engendrée par le détecteur avec le système activé est signalé par l'allumage fixe de la LED quand le système est désactivé. La mise à zéro de la mémoire s'effectue dès la réactivation du système.
Nota: la visualisation de la mémoire NE dépend PAS de la position de JP2.
HABILITATION SORTIE ALARMES
A travers la barrette) JP3 il est possible de déshabiliter la sortie d'alarme quand l'installation est désactivée. Il faut que l'entrée S soit nécessairement reliée.

D

HINWEISE

- Den Sensor auf fester und vibrationssicherer Oberfläche installieren, in einer Höhe zwischen 2 und 2,2 m und dabei die Erfassungsdiagramme beachten, so dass der Sensor Bewegungen erfasst, die sich mit dem geschützten Bereich kreuzen.
- Vermeiden, den Sensor in der Nähe von Wärmequellen oder der direkten Sonneneinstrahlung aufzustellen.
- Den Sensor nicht im Freien installieren.
- Blindzonen (verursacht durch Möbel, Regale, usw.) im geschützten Bereich vermeiden, in denen sich der Einbrecher bewegen könnte.
- Anwesenheit von Tieren im geschützten Bereich vermeiden.
- Es wird empfohlen für den Anschluss ein abgeschirmtes Kabel zu verwenden, und vorzugsweise je ein Kabel pro Sensor. Im selben Raum können mehrere Sensoren ohne Interferenzprobleme angeschlossen werden.
- So weit wie möglich die Leiter der Alarmanlage von denen des Hauptnetzes trennen.
- Nicht mit den Fingern die spiegelbildliche Oberfläche der Pyroelektrik berühren; falls doch, mit Watte und etwas Alkohol reinigen.

Bei Installationen in über 2,1 m Höhe wird empfohlen das beigestellte Gelenkstück zu verwenden und den Sensor so zu neigen, dass die zu sichernden Bereiche optimal den effektiven Erfordernissen entsprechend angepasst sind.

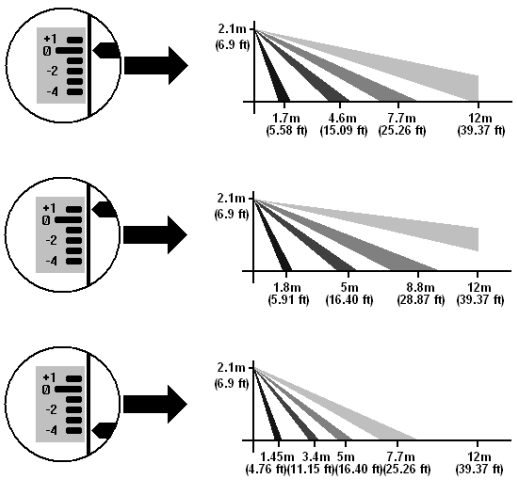
INSTALLATION

Den vorderen Deckel von der Basis entfernen und dabei, wie abgebildet, einen Schraubenzieher verwenden. Die Befestigungsschraube der Leiterplatte lösen und diese herausnehmen; dabei darauf achten, dass die Oberfläche der Pyroelektrik nicht berührt wird.
Einen der vorgesehenen Durchbrüche des Kabeldurchgangs öffnen. Achtung!: Die Öffnung in Funktion des Kabeldurchmessers korrekt dimensionieren, da durch übermässige Öffnungen Luftströme eintreten können, die falsche Alarme auslösen. Kabel durch die Bohrung ziehen und die Basis an der Wand oder auf Eck mit den zweckbestimmten Durchbrüchen befestigen. Die Leiterplatte wieder in ihre Aufnahme legen und Befestigungsschraube anziehen. Hinweis: Die Leiterplatte mit der vorhandenen Kerbe an der rechten Ecke der auf "0" positionierten Elektronik wieder einbauen. Verkabeln und Deckel wieder schliessen, bis die vorhandenen Haken hörbar einrasten.

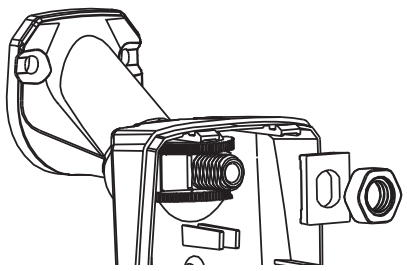
FUNKTIONEN

EINGANG S
Ist mit dem Ausgang der Einbruchschutzzentrale anzuschliessen, die den Anlagenstatus wiederholt (RM); dieser muss sein:
• 12 V oder Floating, wenn die Anlage aktiviert ist;
• 0 V (GND), wenn die Anlage abgeschaltet ist.
Dieser Eingang ermöglicht die Funktion des Alarmspeichers und, mittels JP3, dass bei abgeschalteter Anlage keine Alarme verursacht werden. **ACHTUNG!: Verfügt die Anlage nicht über einen Anlagenstatus-Ausgang (RM), ist die Klemme S nicht anzuschliessen.**
IMPULSZÄHLUNG
Die Modalität zur Erfassung ist durch die Brücke JP1 selektierbar; wählbar ist, ob der Alarm mit nur einer Erfassung (1 Impuls) generiert werden soll, oder mit zwei aufeinander folgenden Erfassungen (2 Impulse).
WALK TEST
Bei eingeschalteter Anlage wird jeder vom Sensor generierter Alarm durch das Aufleuchten der Led angezeigt. Diese Funktion ist durch die Brücke JP2 ausschaltbar.
ALARMSPEICHER
Um die Alarmspeicherfunktion zu verwenden, muss unbedingt der Eingang S benutzt werden. Bei aktiver Anlage wird der eingetretene und vom Sensor verursachte Alarm durch das ständige Leuchten der Led angezeigt, wenn die Anlage abgeschaltet wird. Die Rücksetzung (Reset) des Speichers erfolgt bei der nächsten Neuaktivierung der Anlage.
Hinweis: Die Visualisierung des Speichers hängt NICHT von der Position von JP2 ab.
FREIGABE DER ALARMAUSGÄNGE
Mittels der Brücke JP3 kann der Alarmausgang, bei ausgeschalteter Anlage, abgeschaltet werden. Diesbezüglich muss der Eingang S zweckmässig angeschlossen werden.

INCLINAZIONE DEI RAGGI SENSIBILI
SENSITIVE RAY INCLINATION
INCLINAISON DES RAYONS SENSIBLES
NEIGUNG DER SENSIBILITÄTSSTRAHLEN



MONTAGGIO A PARETE
WALL FASTENING
MONTAGE AU MUR
WANDMONTAGE



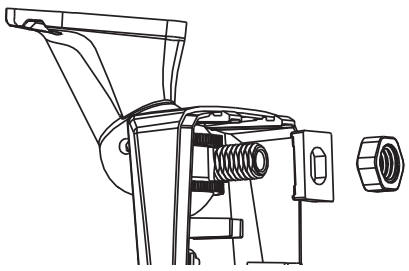
Brandeggio Orizzontale: ±42°
Brandeggio Verticale: -86° ÷ +15°

Horizontal traverse: ± 42°
Vertical traverse: – 86° ÷ +15°

Pivotement Horizontal: ±42°
Pivotement Vertical: -86° ÷ +15°

Horizontale Schwenkung: ±42°
Vertikale Schwenkung: -86° ÷ +15°

MONTAGGIO A SOFFITTO
CEILING FASTENING
MONTAGE AU PLAFOND
DECKENMONTAGE



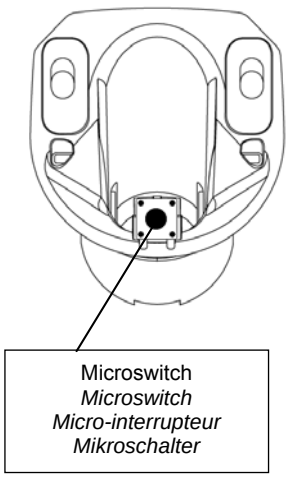
Brandeggio orizzontale: ±42°
Brandeggio verticale: -11 ÷ +92°

Horizontal traverse: ± 42°
Vertical traverse: – 11° ÷ +92°

Pivotement horizontal: ±42°
Pivotement vertical: -11 ÷ +92°

Horizontale Schwenkung: ±42°
Vertikale Schwenkung: -11 ÷ +92°

MONTAGGIO DEL KIT ANTI-ASPORTAZIONE
ASSEMBLING THE ANTI-REMOVAL KIT
MONTAGE DU KIT ANTI-EXTRACTION
MONTAGEKIT FÜR ENTFERNUNGSSCHUTZ



INCLINAZIONE DEI RAGGI SENSIBILI

Per installazioni ad altezze diverse da 2,1 metri, è possibile regolare la posizione del sensore piroelettrico rispetto alla lente attraverso l'asola della vite di fissaggio del circuito stampato. La regolazione avviene traslando il circuito stampato verso l'alto o verso il basso, riferendosi alle tacche riportate a fianco dell'asola:

● spostando il circuito stampato verso la posizione "-4" i raggi delle zone sensibili si avvicinano;

● spostando il circuito stampato verso la posizione "+1" i raggi delle zone sensibili si allontanano.

Per permettere lo slittamento dell'elettronica è necessario fratturare il piolino di fermo che blocca l'elettronica nella posizione standard "0".

INSTALLAZIONE CON SNODO SCH. 1033/139

Aprire l'apposita predisposizione a sfondamento ed assemblare lo snodo come indicato in figura. Inserire il cavo (diametro **max 6 mm**) attraverso il foro dello snodo e fissare a muro o a soffitto con due tasselli.

Una volta individuata la posizione più favorevole alle esigenze dell'area di copertura, è necessario serrare completamente il dado con una chiave da 15, con coppia di serraggio compresa tra 1 e 1,5 Nm; bloccare il movimento dello snodo serrando a fondo la vite fornita a corredo ed infine chiudere il coperchio del sensore.

MONTAGGIO DEL KIT ANTI-ASPORTAZIONE SCH. 1033/140 (OPZIONALE)

E' disponibile un kit anti-asportazione opzionale Sch. 1033/140 nel caso si utilizzi lo snodo. Montare il microswitch come illustrato; far passare i due fili attraverso il foro dello snodo e collegarli in serie alla linea anti-sabotaggio.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione nominale di alimentazione: 12 V—
Tensione di funzionamento min - max: 9 ÷ 15 V—
Assorbimento a 12V—: 9 mA nominali, 16 mA max
Conteggio impulsi: x1 / x2
Portata: 12 m nominali (lente volumetrica - di serie)
Copertura IR: 108° (lente volumetrica - di serie)
Raggi sensibili: 31 su 4 piani (lente volum. - di serie)
1 su 1 piano (lente a tenda)
7 su 4 piani (lente lungo raggio)
Relè di allarme: relè allo stato solido - 100 mA @ 24 V— R max = 35 Ω
Tamper antimanomissione: 50 mA @ 24 V—
Temp. di funzionamento dichiarata: -10°C ÷ +55°C
Temperatura di stoccaggio: -20 °C ÷ +70 °C
Grado di protezione involucro: IP30
Grado di robustezza meccanica: IK02 (dichiarato dal costruttore)
Dimensioni senza snodo (l x h x p): 70 x 85 x 54 mm
Dimensioni con snodo (l x h x p): 70 x 85 x 94 mm
Peso complessivo: 100 ± 2 g

SENSITIVE RAY INCLINATION

For installations at a height other than 2.1 m, the position of the pyroelectric detector can be adjusted relative to the lens by means of the printed circuit fastening screw slot. The adjustment is made by moving the printed circuit either upwards or downwards, by referring to the notches found on the side of the slot:

● by moving the printed circuit towards position "–4", the sensitive area rays will come closer;

● by moving the printed circuit towards position "+1", the sensitive area rays will move away.

To allow the electronics to slide over, the retaining peg that secures the electronics at position "0" shall be broken.

INSTALLATION WITH ARTICULATED JOINT (FORM 1033/139)

Open the special knock-down provision and assemble the articulated joint as illustrated in the figure. Put in the cable (diameter: **max. 6 mm**) through the articulated joint hole, then fasten it to the wall or ceiling by making use of two dowels.

After the most advantageous position to the covering area requirements has been identified, the nut should be tightened down to 1 to 1.5 Nm by means of a wrench (size: 15), then the detector cover should be closed.

ASSEMBLING THE ANTI-REMOVAL KIT (FORM 1033/140) (OPTION)

An optional anti-removal kit is available (form 1033/40), in the event that the articulated joint is used. Place the microswitch as illustrated in the figure; allow the two wires to pass through the articulated joint hole, and then connect them in series to the anti-tampering line.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated supply voltage: 12 V—
Min./max. operating voltage: 9 ÷ 15 V—
Current absorp. at 12V—: 9 mA (rated), 16 mA (max.)
Pulse count: x1 / x2
Capacity: 12 m, rated (volumetric lens – standard item)
IR range: 108° (volumetric lens – standard item)
Sensitive rays: 31 over 4 planes (volumetric lens – standard item)
Alarm relay: Solid-state relay – 100 mA @ 24 V— R max. = 35 Ω
Tampering tamper: 50 mA @ 24 V—
Working temperature: -10 °C ÷ +55 °C
Storing temperature: -20 °C ÷ +70 °C
Degree of casing protection: IP 30
Degree of mechanical sturdiness: IK 02
Dimensions, without articulated joint (lxhxd): 70x85x54 mm
Dimensions, with articulated joint (lxhxd): 70x85x94 mm
Total weight: 100 ± 2 g

INCLINAISON DES RAYONS SENSIBLES

Pour toutes les installations placées à des hauteurs différentes de 2,1 mètres, on peut régler la position du détecteur pyro-électrique par rapport à la lentille, à travers la boutonnière de la vis de fixation du circuit imprimé. Le réglage s'effectue en déplaçant le circuit imprimé vers le haut ou vers le bas, en prenant comme repère les crans pratiqués à côté de la boutonnière:

● en déplaçant le circuit imprimé vers la position "-4" les rayons des zones sensibles de rapprochent;

● en déplaçant le circuit imprimé vers la position "+1" les rayons des zones sensibles s'éloignent.

Pour permettre à l'électronique de glisser il est nécessaire de fracturer le téton d'arrêt qui bloque l'électronique en position standard "0".

INSTALLATION AVEC ROTULE SCH. 1033/139

Faire pression sur le point de rupture prévu et assembler la rotule comme illustré sur la figure. Faire passer le fil (diamètre **maxi 6 mm**) à travers l'orifice de la rotule et le fixer au mur ou au plafond avec deux chevilles.

Après avoir localisé la position la plus favorable aux exigences du champ de couverture, il s'avère nécessaire de serrer à fond l'écrou à l'aide d'une clé de 15, avec un couple de serrage compris entre 1 et 1,5 Nm; pour finir, refermer la calotte du détecteur.

MONTAGE DU KIT ANTI- EXTRACTION SCH. 1033/140 (OPTIONNEL)

Un kit anti-extraction en option Sch. 1033/140 est prévu si la rotule est utilisée. Monter le micro-interrupteur comme illustré; faire passer les deux fils à travers l'orifice de la rotule et les relier en série à la ligne anti-sabotage.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale d'alimentation :12 V—
Tension de fonctionnement mini – maxi : 9 ÷ 15 V—
Absorption à 12V— : 9 mA nominaux, 16 mA maxi
Décompte impulsions:x1 / x2
Portée:12 m nominaux (lentille volumétrique - de série)
Couverture IR:108° (lentille volumétrique - de série)
Rayons sensibles : 31 sur 4 plans (lentille volumétrique - de série)
Relais d'alarme : relais à l'état solide - 100 mA @ 24 V— R maxi = 35 Ω
Tamper anti-manipulation : 50 mA @ 24 V—
Température de fonctionnement:-10 °C ÷ +55 °C
Température de stockage : -20 °C ÷ +70 °C
Degré de protection enveloppe : IP30
Degré de robustesse mécanique : IK02
Dimensions sans rotule (l x h x p) : 70 x 85 x 54 mm
Dimensions avec rotule (l x h x p) : 70 x 85 x 94 mm
Poids global : 100 ± 2 g

NEIGUNG DER SENSIBILITÄTSSTRAHLEN

Bei Installationen in anderen Höhen als 2,1 m kann die Position des pyroelektrischen Sensors, gegenüber der Linse, reguliert werden durch das Langloch der Befestigungsschraube der Leiterplatte. Die Regulierung erfolgt durch Verschiebung der Leiterplatte nach oben oder nach unten und unter Bezugnahme auf die seitlich am Langloch angebrachten Kerben:

● Durch Verschieben der Leiterplatte zur Position "-4" nähern sich die Strahlen der Sensibilitätszonen;

● Durch Verschieben der Leiterplatte zur Position "+1" entfernen sich die Strahlen der Sensibilitätszonen.

Zum Gleiten der Elektronik muss der Haltestift, der die Elektronik in Standardposition "0" blockiert, zerbrochen werden.

INSTALLATION MIT GELENK SCH. 1033/139

Den vorbereiteten Durchbruch öffnen und das Gelenk, wie abgebildet, zusammenbauen.

Das Kabel (Durchmesser **max. 6 mm**) durch die Gelenköffnung ziehen und mit zwei Dübeln an der Wand oder Decke befestigen.

Nachdem der geeignete Platz zur Absicherung des Bereichs ermittelt wurde, ist die Mutter mit einem 15-Schlüssel fest anzuziehen, mit Anzugsmoment zwischen 1 und 1,5 Nm; zuletzt dann den Deckel des Sensors schliessen.

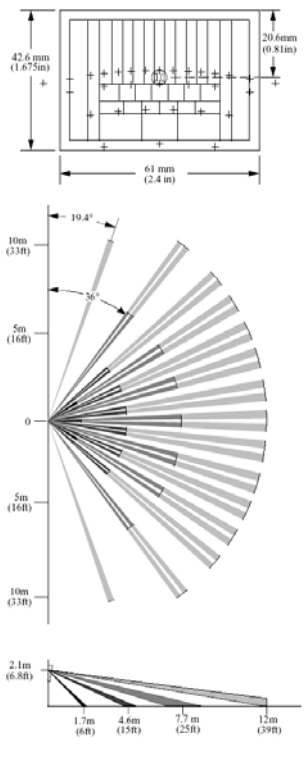
MONTAGEKIT FÜR ENTFERNUNGSSCHUTZ SCH. 1033/140 (OPTION)

Für den Fall, dass das Gelenkstück verwendet wird, steht als Option ein Bausatz für den Entfernungsschutz Sch. 1033/140 zur Verfügung. Mikroschalter, wie abgebildet, einbauen. Die beiden Drähte durch die Gelenköffnung ziehen und diese in Reihe zur Sabotageleitung schalten.

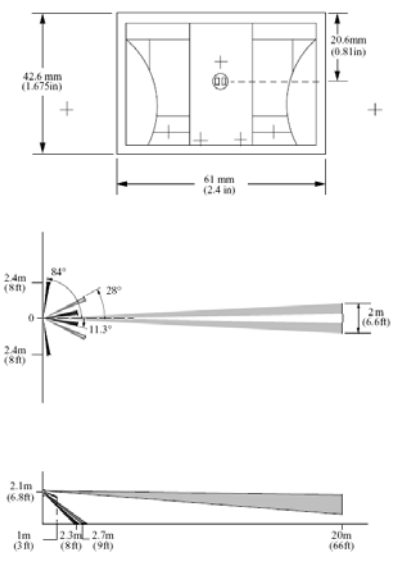
TECHNISCHE MERKMALE

Anschlussnennspannung: 12 V—
Funktionsspannung min – max: 9 ÷ 15 V—
Absorption bei 12V—: 9 mA nominal, 16 mA max
Impulszählung :x1 / x2
Leistung: 12 m nominal (volumetrische Linse - serienmässig)
IR-Schutz: 108° (volumetrische Linse - serienmässig)
Sensibilitätsstrahlen: 31 auf 4 Ebenen (volumetrische Linse - serienmässig)
Alarmrelais:Festrelais - 100 mA @ 24 V— R max = 35 Ω
Tamper Antisabotage:50 mA @ 24 V—
Betriebstemperatur:-10 °C ÷ +55 °C
Lagertemperatur:-20 °C ÷ +70 °C
Schutzgrad f. Gehäuse:IP30
Mechanischer Festigkeitsgrad:IK02
Abmessungen, ohne Gelenk (L x H x B):70 x 85 x 54 mm
Abmessungen, mit Gelenk (L x H x B):70 x 85 x 94 mm
Gesamtgewicht: 100 ± 2 g

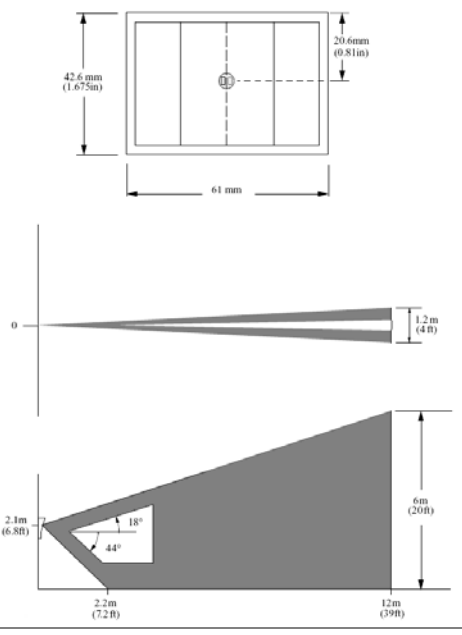
DIAGRAMMI DI RILEVAZIONE DELLA LENTE VOLUMETRICA
VOLUMETRIC LENS DETECTION DIAGRAMS
DIAGRAMMES DE DETECTION DE LA LENTILLE VOLUMETRIQUE
ERFASSUNGSDIAGRAMME DER VOLUMETRISCHEN LINSE



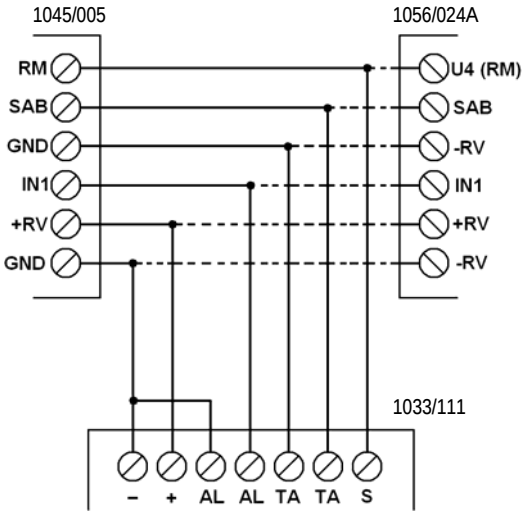
DIAGRAMMI DI RILEVAZIONE DELLA LENTE LUNGO RAGGIO SCH. 1033/668 (OPZIONALE)
LONG-BEAM LENS 1033/668 DETECTION DIAGRAMS (OPTION)
DIAGRAMMES DE DETECTION DE LA LENTILLE LONGUE PORTEE SCH. 1033/668 (OPTIONNELLE)
ERFASSUNGSDIAGRAMME DER WEITRADIUS-LINSE SCH. 1033/668 (OPTION)



DIAGRAMMI DI RILEVAZIONE DELLA LENTE A TENDA SCH. 1033/667 (OPZIONALE)
CURTAIN LENS 1033/667 DETECTION DIAGRAMS (OPTION)
DIAGRAMMES DE DETECTION DE LA LENTILLE "A RIDEAU" SCH. 1033/667 (OPTIONNELLE)
ERFASSUNGSDIAGRAMME DER LINSE MIT BLENDE SCH. 1033/667 (OPTION)



ESEMPIO DI COLLEGAMENTO
EXAMPLE OF CONNECTION
EXEMPLE DE LIAISON
BEISPIEL FÜR DEN ANSCHLUSS



DS1033-104C LBT8024

http://www.urmet.com - e-mail: info@urmet.com
Via Bologna 188/C - 10154 TORINO (ITALY)
Tel. +39.011.24.00.000 (Ric. Aut.) / Fax +39.011.24.00.300-323
Customer service +39.011.23.39.810 ***(Made in P.R.C.)***